

Sammanträde med Uplands nations styrelse

Tid och plats: Torsdagen den 25 september – Silfverstolpska rummet

Beslutande:

Catarina Leite, *ordförande*
Anne Andresen, *förste kurator*
Rosanne Heijstek, *andre kurator*
Rebecca Andersson, *tredje kurator*
Joana Baldi David e Silva, *köksmästare*
Ranjit Raja, *pubmästare*
Katarina Bäcklund Stålenheim, *skattmästare fastighet*
Annika Sonnek, *skattmästare ekonomi*
Sebastian Andersson Kurko, *ledamot, närvarande §9*
Ulrika Andersdotter, *ledamot*
Alina Aquino Sahlén, *ledamot*
Nicolas Malet, *ledamot*
Sara Engman, *suppleant*
Selma Tröen Sakovic, *suppleant*
Daniel Dannfors, *ekonomisk konsult, närvarande §9*

Ständigt adjungerade:

Melvin Walfridsson, *mötessekreterare*

Övriga närvarande:

Freya Kahlen, *uthyrningsansvarig*

Underskrifter:



Catarina Leite, *ordförande*



Melvin Walfridsson, *sekreterare*



Ulrika Andersdotter, *justerare*

ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat. Justering tillkännages genom anslag.

Organ: Styrelsen
Sammanträdesdag: 2025-09-25
Datum då protokollet justerades: 2025-¹⁰~~09~~-20
Datum då protokollet anslog:^s 2025-11-05
Datum då anslaget tas ned: 2025-12-05

Förvaringsplats för protokollet: Uplands nation, St: Larsgatan 11, Uppsala

Antal sidor: 6

Antal bilagor: 13

Ordförandes initialer 	Justerares initialer 
--	---

FORMALIA

§1 Sammanträdet öppnande

Styrelsens ordförande Catarina Leite öppnade mötet kl. 18.44.

§2 Upprop

För närvaro och beslutande vid mötet se sida 1.

§3 Val av justerare, 1 st

Styrelsens beslutade

att välja Ulrika Andersdotter till justerare tillika rösträknare.

§4 Eventuella adjungeringar

Styrelsen beslutade

att ständigt adjungera Freya Kahlen för höstterminen 2025.

§5 Godkännande av kallelseförfarandet

Styrelsen beslutade

att godkänna kallelseförfarandet.

§6 Fastställande av föredragningslistan

Styrelsen beslutade

att godkänna föredragningslistan med redaktionella ändringar.

a) §7 Föregående mötesprotokoll

2025-07-29

Protokollet är justerat.

Styrelsen beslutade

att godkänna protokollet och lägga det till handlingarna.

b) 2025-09-02

Protokollet är justerat.

Styrelsen beslutade

att godkänna protokollet och lägga det till handlingarna.

Ordförandes initialer 	Justerares initialer 
--	---

§8 Meddelanden

- a) Styrelsens ordförande

Meddelade enligt (bilaga 1).

- b) Förste kurator

Meddelade enligt (bilaga 2) med tillägg att Sara Engman kommer att vikariera för perioden 14/10-25 till den 17/10-25, samt att möte med Jul på Uplands-ansvarig har genomförts och att ännu en värd för eventet sökes.

- c) Andre kurator

Meddelade enligt (bilaga 3) med tillägg att andre kurator deltagit i KK-till.

- d) Tredje kurator

Meddelande enligt bilaga 4. med tillägg att diskussion med Live Jazzbaren ska genomföras om fördelningen av entré-intäkterna.

- e) Köksmästare

Meddelade enligt bilaga 5. med tillägg att nationen klarat hälso/hygieninspektionen. Styrelsen diskuterade storleken på menyn och enades i att eventuellt återuppta diskussionen när nya Kitchen Host valts av Landskapet.

- f) Pubmästare

Meddelade enligt bilaga 6. med tillägg att mycket tid går åt att söka personal till puben och att detta problem bör åtgärdas snarast eftersom detta förhindrar pubmästaren från att vidta sina andra åtaganden och ansvar.

- g) Arbetsutskottet

Meddelade enligt bilaga 7.

- h) Ekonomiutskottet

Meddelade enligt bilaga 8.

- i) Verksamhetsutskottet

Meddelade enligt bilaga 9.

- j) Uthyrningsansvarig

Meddelade enligt bilaga 10.

- k) **Övriga**

Inga övriga meddelanden.

Styrelsens beslutade

att lägga meddelande 8)a-k till handlingarna.

Ordförandes initialer 	Justerares initialer 
--	---

EKONOMI

§9 Ekonomiska rapporter

a) Juli 2024

b) Augusti 2024

c) September 2024

d) Oktober 2024

e) November 2024

f) December 2024

Styrelsen beslutade

att bordlägga punkt 9)a-f till nästkommande möte

g) Augusti 2025

Se bilaga 11.

Skattnästare ekonomi frågade om personalkostnaderna och om den summan som är angiven är representativt samt att uthyringsintäkterna borde vara lägre. Andre kurator svarade att detta beror på att lönerna inte alltid har betalats ut i enlighet med månadsförloppet. Andre kurator tillade att eftersom inventeringen inte är slutförd kommer kostnaderna för Svantes Pub vara representativa. Uthyrningsansvarig meddelade att uthyrningar för augusti främst riktas till desputeringsfester och att man i dagsläget planerat in uthyrningar för augusti 2026. Skattnästare fastighet påpekade att inkomsten från Törnlundsstipendiet är avsedda att användas för fastigheten och därmed bör denna information flyttas till lämplig kategori.

Styrelsen beslutade

att godkänna den ekonomiska rapporten för augusti 2025.

h) Bokslut 2023

Daniel Dannfors summerade rapporten och verksamhetsberättelsen (se bilaga 12).

Styrelsen beslutade

att Daniel Dannfors presenterar ärendet för Landskapet den 30 september 2025.

i) Bokslut 2024

Styrelsen beslutade

att bordlägga punkten nästkommande möte.

j) Controllers report

Ordförandes initialer 	Justerares initialer 
--	---

Se bilaga 13.

Styrelsen beslutade

att godkänna Controllers report.

BESLUTSÄRENDEN

§ 10 Beslutsliggare

- a) Arbetsgrupp för arbetsmiljön (2024/003)
- b) Besvärsnämnd (2024/05)
- c) Ansvarsfrihet för heltidare (2024/06)
- d) Renovering av Holmgrenska-sofforna (2024/008)
- e) Serverrum (2024/009)
- f) Fakturering (2024/010)
- g) Återbetalning av nationens lån (2024/013)
- h) Ny plattform till styrelse och policy om digital lagring (2024/014)
- i) Ekonomiska rutiner (2025/015)
- j) Översikt över administrativa kostnader (2025/016)
- k) Omarbetning av fikabokföring (2025/017)
- l) Möbelresturering (2025/018)
- m) Mentorskapsprojekt (2025/019)

Styrelsen beslutade

att lämna 10)a-m utan åtgärd och att lägga handlingarna till protokollet.

§ 11 Avtal

a) Årlig kontraktsgranskning

Samtliga kontrakt med undantag för de kontrakt som VU ansvarar för, därav kommer denna punkt att återbesökas senare. Kontraktet med Ragn-Sells har utvärderats och kommer att uppdateras.

b) Anticimex – Skadedjurskontroll

Styrelsen beslutade

Ordförandes initialer	Justerares initialer
	

att bordlägga ärendet till nästkommande sammanträde.

c) Caspeco

Skattmästare ekonomi frågade om alla utskott har haft möjlighet att diskutera ärendet, i samband med förslaget borde även rutinerna ses över så att dessa ligger i enlighet med den kommande eventuella praxisen. Nationen behöver även se över på vilka grunder vi anställer folk mot betald kompensation så att detta sker i enlighet med svensk lag. Förslaget är uppskattat och behövligt men behöver ses över ytterligare för att inte negativt påverka bl.a. internationella studenter. Skattmästare fastighet påpekade att flertalet andra nationer redan använder denna tjänst men nationen bör ändå gå igenom förslaget självständigt. Det finns viss problematik i kulturen kring tidsrapportering som behöver åtgärdas.

Styrelsen beslutade

att bordlägga avslutandet av prenumerationen med Visma Lön

att bordlägga förvärvet av Caspeco.

§12 Uthyrningsansvariges rapport

Styrelsen beslutade

att bordlägga ärendet till nästkommande sammanträde.

§13 Uppdatering av Uplands nations policy

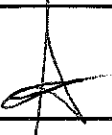
- a) Alkohol- och drogstrategi
- b) Arbetsmiljöarbetet
- c) Krishanteringsplan
- d) Hållbarhetsstrategi
- e) Uthyrningspolicy
- f) Översättningspolicy

Styrelsen beslutade

att bordlägga ärende 13)a-f till nästkommande styrelsemöte.

§13 Diskussionspunkter

- a) Datum för kommande styrelsemöten
 - i) 2025/10/28
 - ii) 2025/11/27

Ordförandes initialer	Justerares initialer
	

UPLANDS NATION
Styrelseprotokoll 2025-09-25
Organisationsnummer: 262000-0691
Uplands Nation, St: Larsgatan 11 UPPSALA

iii) 2025/12/18

b) Landskapsrepresentant

§ 14 Övriga frågor

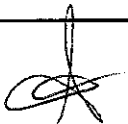
Inga övriga frågor.

§15 Diskussion och frågestund

Inget att diskutera.

§16 Sammanträdets avslutande

Styrelseordförande Catarina Leite avslutade mötet kl. 20.47.

Ordförandes initialer		Justerares initialer	
-----------------------	---	----------------------	---

KALLELSE TILL STYRELSEMÖTE UPLANDS NATION

för styrelsens sammanträde tisdagen den 25^e september 2025, kl.18:30.

Plats: Stolpen, Uplands nation

Handlingar; laddas upp på styrelsens webbplats

Förhinder: ledamot som inte kan delta vid sammanträde kan mejla styrelsen@uplandsnation.se

Catarina Leite, *ordförande*

FÖREDRAGNINGSLISTA

2025-09-19

FORMALIA

- 1) Sammanträdets öppnande
- 2) Upprop
- 3) Val av justerare, 1 st.
- 4) Eventuella adjungeringar
- 5) Godkännande av kallelseförfarandet
- 6) Fastställande av föredragningslistan
- 7) Föregående mötesprotokoll

a) 2025-07-29

skickades 2025-09-xx

b) 2025-09-02

skickades 2025-09-xx

- 8) Meddelanden

a) Styrelse ordförande

b) Förste kurator

c) Andre kurator

d) Tredje kurator

e) Köksmästare

f) Pubmästare

g) Arbetsutskottet

Sammankallande AU

h) Ekonomiutskottet

Sammankallande EkU

i) Verksamhetsutskottet

Sammankallande VU

j) Uthyrningsansvarig

k) Övriga

EKONOMI

- 9) Ekonomiska rapporter

rapporter

a) Juli 2024

b) Augusti 2024

-
- c) September 2024
 - d) Oktober 2024
 - e) November 2024
 - f) December 2024
 - g) Augusti 2025
 - h) Bokslut 2023
 - i) Bokslut 2024
 - j) Controllers rapport

BESLUTSÄRENDEN

10) Beslutsliggare

beslutsliggare

- a) Arbetsgrupp för arbetsmiljön (2024/003)
- b) Besvärsnämnd (2024/05)
- c) Ansvarsfrihet för heltidare (2024/06)
- d) Renovering av Holmgrenska-sofforna (2024/008)
- e) Serverrum (2024/009)
- f) Fakturering (2024/010)
- g) Återbetalning av nationens lån (2024/013)
- h) Ny plattform till styrelse och policy om digital lagring (2024/014)
- i) Ekonomiska rutiner (2025/015)
- j) Översikt över administrativa kostnader (2025/016)
- k) Omarbetning av fikabokföring (2025/017)
- l) Möbelrestaurering (2025/018)
- m) Mentorskapsprojekt (2025/019)

11) Avtal

- a) Årlig kontraktsgranskning
- b) Anticimex – Skadedjurskontroll
- c) Caspeco

12) Uppdatering av Uplands nations policys

- a) Alcohol- och drogstrategi
 - b) Arbetsmiljöarbetet
 - c) Krishanterinsplan
 - d) Hållbarhetsstrategi
 - e) Uthyrningspolicy
 - f) Översättningspolicy
-

INFORMATION OCH DISKUSSION

13) Diskussionspunkter

a) Datum för de kommande styrelsemöten

i) 2025/10/28

ii) 2025/11/27

iii) 2025/12/18

b) Landskapsrepresentant

14) Övriga frågor

15) Diskussions- och frågestund

16) Sammanträdets avslutande

Message from the chair of the board

I am reporting via message the results of our email threads, as well as giving a brief board update to an email conversation with an office holder who was curious about the creation of a new position.

The transcript of the discussions via email will be added as Annex 1 (Logistics and staffing in the pub) and Annex 2 (Marketing and strategy for income).

Overall, I believe this system was productive and elicited a reasonable number of replies, with about half coming from members of other committees than the VU, where these topics are usually tackled.

On the topic of the email conversation with an office holder, below I paste the conversation transcript. The aim is only to inform in case the topic is brought up again in a different forum.

I am also open to feedback, as I tried to be impartial when addressing the suggestion, but it's possible I gave more of my opinion than would be advised. The office holder seemed satisfied with the interaction, so I do not predict any further action needed.

Message transcript:**"Tindra Bridges**

Fri, Sep 12, 5:28 PM

Halloj, jag hade gärna viljat presentera en ny position till uplands. En ny roll som skrapar på det historiska samt spirituella inom Uplands. Jag är även okej med att utifall det känns som en dålig idé kan vara en roll som jag testar ut för en semester som en o-officiell titel då det har blivit ett växande intresse hos nya medlemmar samt andra om uplands spöke. Är du troende eller icketroende spelar ingen roll då denna position fokuserar mest på att kunna förklara Svante samt Ebba på ett korrekt sätt utan misinformation, samt också kunna skydda uplands från det personer som försöker ta kontakt med Svante speciellt utan en bra energi och utan en bra åtanke. (Positionen i min tanke bör vara gratis också då det handlar om spirituell rengöring, ingen investering av er, utan en egen roll).

Mvh teolog student, tindra bridges. "

"Styrelsen Uplands nation

Fri, Sep 12, 7:51 PM

Hello Tindra,

I think your idea is very original, but might need a bit more information before I can understand how to better advise you on what would be the next steps.

Message from the chair of the board

My first questions would be:

What would be this person's responsibilities in a practical sense?

How would we be able to evaluate if this person is holding their title as they should and not making a mockery out of it?

In your opinion, could this instead be a potential project for the culture committee for example (the education and traditions part, at least)?

I may come up with more questions, but for now I send you these.

Med vänliga hälsningar,

Kind regards,

Catarina Leite

Styrelsens ordförande”

”Tindra Bridges

Fri, Sep 12, 9:30 PM

Uplands spirit guide

So in my mind the person's responsibility would be having a grounded and good knowledge of uplands history and specific information about Ebba and Svante since it is a big part of our nation. Also if someone wants to maybe try and contact them it has to go through that said person first. Maybe show around tours at the nation and host ghost walks during Halloween and so forth.

That is a really good question, if the person in question can show interest or maybe be studying theology then it is proof of not mockery but respect.

That is definitely also a good idea and option maybe it could have an unofficial title to the culture and tradition committee.

I myself do invest a lot of time in spirit guides and so forth outside of the nation and I am educated in the practices of occult as well as religious practise. And to be able to kindly show and represent our uplands legends without misinformation would benefit the nation positively because we would show new members that we are a wide and expecting nation.

If possible I'd like to try it out for a semester see if it can become something interesting. Free of cost from you guys, I'll do the work and advertising. I'd also like to work close with those who host happenings in uplands but in general it would be fun try.

Message from the chair of the board

I take a lot of pride in being an uplands member and I also do take pride in being responsible for historical and spiritual believes or myths. So combining them would be an honor.

// thank you “

“Styrelsen Uplands nation

Fri, Sep 12, 9:43 PM

Hi again,

I am going to be honest and say that as presented, the idea is perfect for you, but very complicated to keep going in the future. When it comes to creating new positions, our aim is either solving an issue or building something with longevity in mind, which may be points to consider when building your pitch.

There is also the question of how we as a nation work without religious or political affiliations (thus why our previous nation chaplain is not called nation friend instead, for example). Before proceeding with anything else, I need to brainstorm a bit with some more experienced people about of this position would fot within our rules and procedures.

When ot comes to taking up a projext with the culture committee for things like historical tours, this does not requite a new position, you would be able to do so as either culture committee member or a friend to the committee. I propose you approach Tomazs about coming to a culture meeting and pitching your idea.

Med vänliga hälsningar,

Kind regards,

Catarina Leite

Styrelsens ordförande”

”Tindra Bridges

Fri, Sep 12, 9:50 PM

I totally understand this and will do so. Thank you.“



FÖRSTE KURATORS MEDDELANDE TILL STYRELSEN DEN 25:e SEPTEMBER 2025

Medlemmar

Nationen har för närvarande 1 784 betalande medlemmar, varav 418 betalar reducerad nationsavgift. 83,4% av vårterminens medlemmar har förnyat sitt medlemskap och 297 medlemmar är helt nya för höstterminen (2025-09-17).

Terminens ämbetsverkar-kickoff genomfördes 31/8 med god uppslutning!

Representation

- Kräftan, Göteborgs nation, 30/8
- Sport-KK, 3/9
- Uppsalaföreläsning med Edward Blom, Södermanlands-Nerikes nation, 9/9

Hedersmedlemmar

Följande hedersledamöter har uppvaktats i samband med sina födelsedagar:

- Carl-Olof Cederblad, 90 år, 1/9
- Göran Enander, 70 år, 1/9
- Chris Heister, 75 år, 18/9

Semester

Jag planerar att ta ut fyra semesterdagar den 14-17 oktober. Jag har hittills frågat Sara Engman och Hedvig Hamrén-Håkansson om att vikariera för mig, men ännu inte fått svar.

Annat

Nationen har nu en ny nationsinstagram som heter @uplandsnationupsala. Hittills har kontot 332 följare. QR-koder och affischer med uppmaning om att följa kontot har hängts upp i nationshuset, och på grinden mot Sysslomansgatan.

Anne Andresen

Förste kurator

18 september 2025



SECOND CURATOR'S MESSAGE TO THE BOARD ON THE 25TH OF SEPTEMBER 2025

Liquidity

We paid back the loan of 100.000 sek to the treasury. Our liquidity is around 270.000 sek*. Subtracting the 2025 loans, our liquidity ends at 70.000 sek, meaning that the money we have available in the bank is higher than our current debts.**

Result

- The salaries for the pub from 15 August - 15 September as well as full timer, half timer and guard salaries for September 2025 have been paid out.
- Taxes for August were paid.
- The economic report for July 2025 is completed.
- The economic report for August 2025 is in progress.
- The pub has been making more money this month and nation memberships are rolling in.

Property

- The cleaning closet in Flygeln is cleared out.
- The piano will be tuned coming week!
- There is now ventilation in the attic.
- The pipes are filmed, except in Flygeln. They will they do that next week.
- The hoses in the dishwasher and the kitchen are fixed. Yippy!
- We almost passed the fire safety inspection on the 4th of September. (We did much better than last time, but some new issues need to be fixed. We have begun fixing them.)
- Contract discussions with Sweax are ongoing.

Projects

We have investigated changing the salary system from Visma lön to Caspeco (see proposal).

Representation

- 2Q lunch on 17 September
- Recce gasque on 20 September

Notes

*This is the money we have available in the bank subtracted by our current debts.

**For the first time in months!

Rosanne Heijstek *Andre* *kurator*



THIRD CURATOR'S MESSAGE TO THE BOARD ON THE 25th OF SEPTEMBER

News and especially important matters

After a hectic couple of weeks, the first of my activities are finally over and I feel like I have some space to breathe. Since I also had to lay some groundwork and review the menus for these activities, I'm expecting most of the upcoming activities to have less of a workload. Accounting is on time, but I have yet not finished the 3 activities happening last weekend.

Prices for the jazzbar have been adjusted to reflect the budget. A lot of the wine has been, compared to the budget, heavenly over-priced. I kept the prices for our house wines, but lowered the prices for more expensive wines (they're still within the margins, though), in hope that more guests will feel inclined to buy the more expensive options.

While deciding ticket prices for gasques we have used a sheet to calculate the expenses and received a suggested ticket price, but I have noticed it's rather inaccurate. Firstly, it doesn't take social fees into account (and in some cases not even internal rent). Secondly, with this year's budget we actually have margins to take into account - which the sheet doesn't.

Based on the old sheet, I have created a new one that should represent our direct and indirect costs more realistically, as well take margins for the different categories into account and help me figure out how much should be distributed from the ticket income to each konto. The new sheet is being used for the gasques after the Kultur gasque, but it may lead to an increase in the ticket prices.

Jazzbar

The first jazzbar took place on 19th September. There were so many guests that we had to close the entrance before the band started playing. Working on the accounting and reviewing the event in hope to make we keep on having such high attendance.

Gasques/Sittningar

Reccegasque took place on 20th September. Surprisingly, a lot of reccar showed up for the ceremony before the gasque. The dinner ran smoothly and was on time almost the whole time.

Klubbar/Släpp

Since no nation had a släpp on this side of Domkyrkan, we ended up having a closed släpp in Stolpen after the Reccegasque. I didn't intend for us to make money on the släpp, it was just to have something to offer for the reccar. There were quite a few that stayed for at least a couple of hours.

Klubbmästarkonventet

The last KmK-meeting was on 10th September. Nothing worth mentioning except that several nations have experienced errors in their deliveries from Menigo.

Rentals

Since I notified our rental manager about the message to the board last Monday, it has been delayed. But you can read about the rentals in her message.

Representation

- Reccemottagning 12/9
- Reccegasque 20/9

Workload and stress

The last couple of weeks have been very stressful. I was sick for 3 days in the beginning of September and worked overtime the upcoming weeks just to get things ready for the activities last week. I also got help from my co-workers to ease the work load, which I greatly appreciate.

Now when the activities are finally over, I feel so relieved. This week, I have taken the mornings off, just to compensate for the past weeks and rest enough so I hopefully finally will be rid of my cough. With all said; I feel calmer and less stressed now when the past weeks are over.

A handwritten signature in black ink that reads "Rebecca Andersson". The signature is written in a cursive style with a large, looped 'R' and a long, sweeping underline.

Rebecca 'Beckish' Andersson

Tredje kurator

2025-09-24



UPLANDS
NATION

The KM Message

News and especially important matters

- Since we failed the last health inspection in May they came on the 17th to check again. They saw some improvements and asked for follow-ups, but were overall satisfied.

Activities

- Fika is doing very well. We have one appointed host and two people signed up to fill in the missing positions so I am hopeful.
- Pea soup will begin on 9/10.

Food

- There is a new jazzbar menu. Hopefully it went well.
- Reccegasque menu was decided with help from everyone working in the kitchen. The idea was to do one dish from each nationality of people working in the kitchen. It was fun but slightly stressful.
- Pub food info attached.

Kitchen & Hygiene

- I have defrosted one freezer and cleaned another two freezers.
- There was a cleaning day. I wish more people had shown up but it was the day after culture night so maybe that's why attendance wasn't the best.
- The hygiene hasn't been the best in the pub with so many temporary hosts not keeping track of everything, but hopefully the situation will improve with more steady hosts.

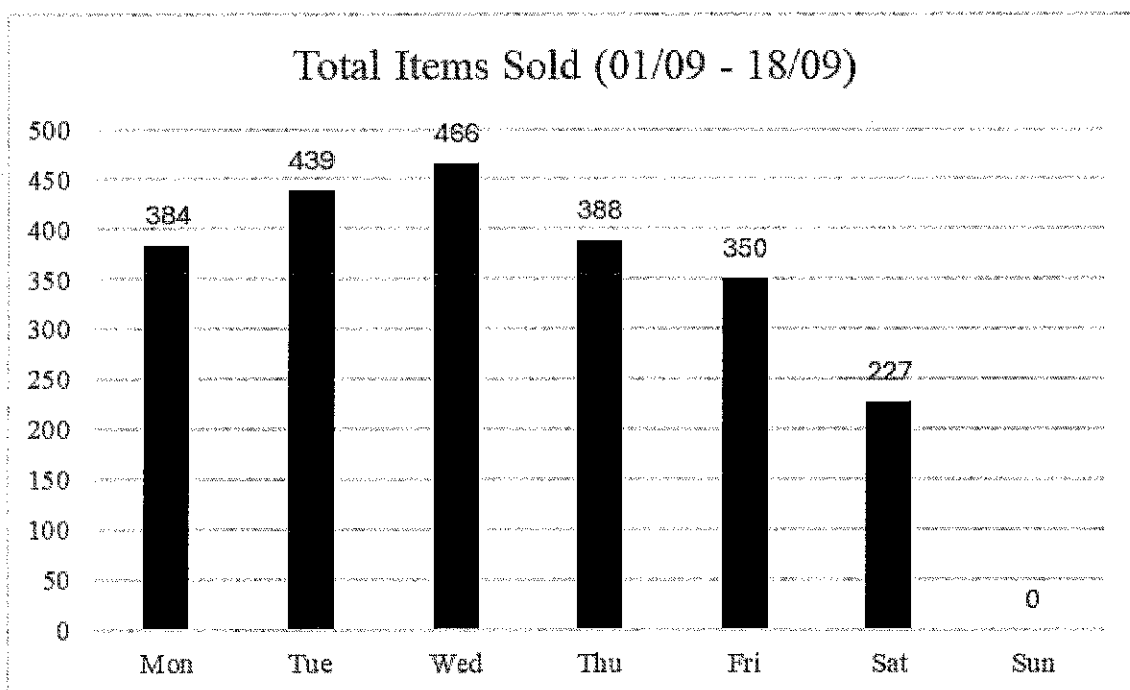
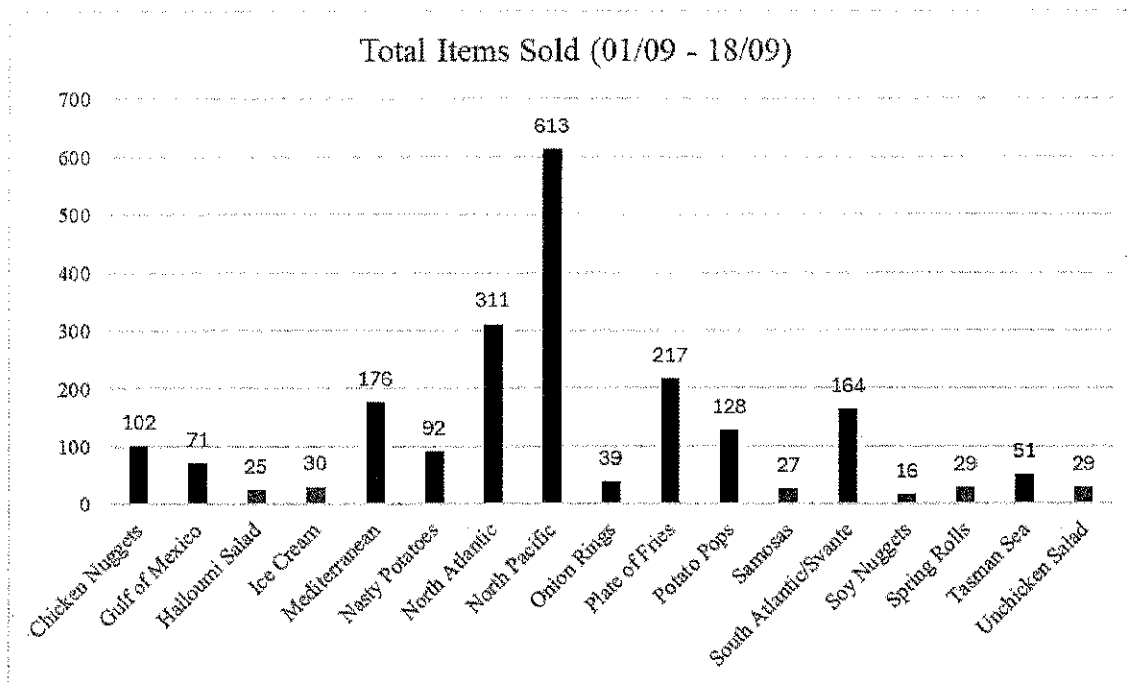
Representation

- None

Joana Baldi David e Silva

Köksmästare

23 July 2025





THE PUBMASTERS' MESSAGES TO THE BOARD OF UPLANDS NATION the 25th of September 2025

IMPORTANT MATTERS

- The pub has made 180000 SEK on average for the past one month.
- Introducing more interesting beers to the pub fridge
- There has been a major hosting crisis, and the pub is run by guest hosts.
- The preparation for Oktoberfest is on roll

COMPLETED ACTIVITIES

- Staffing sheet has been made for Oktoberfest
- Oktoberfest beers are delivered
- A set of new table numbers are made

ONGOING AND COMING ACTIVITIES

- Oktoberfest on 26 and 27th
- Garden cleaning day after Oktoberfest

REPRESENTATION

- Recce gasque on 20th of September

Ranjit-Raja
Pubmästare
19-09-2025



Message from the Administrative Committee

The Administrative Committee held a meeting on September 23, 2025.

Attendees:

Anne Andresen

Ulrika Andersdotter

Markus Sjölen

The following topics were discussed:

§ 1 Follow-up

Receegasken was a success, everything on time. Attended KK-till (for the workshop part), regretfully the program was in Swedish. The registration is finished, there are less new members compared to last year, but the silver lining is that attendance was high.

AU discussed the results for admin based on the economical reports, a summary of the budget, the cost as of this year and the % of the budget that has been used is attached to the message (appendix A).

Overall it seems admin is doing okay. We have more costs for Hyra av inventarier (printer, see §2 below) and banking fees. Representation is also over budget. This is less "problematic" since these costs will be repaid by full-timers. Försäljning kuratel is probably related to more purchases but should be monitored. The other costs are in line with or below budget.

Of note is that we have not budgeted for 6 accounts (förbrukningsmateriel, hyra maskiner och tekniska anläggningar, postbefodran, nationsjobbärsförsäkring, konsultarvoden, medlemsavgift Kuratorskonventet and avästning Jul på Uplands (an additional 120 000 in costs), with the majority of these costs being from medlemsavgift Kuratorskonventet.

- Specific issues for EkU/2Q to take a look at: Medlemsavgifter Kuratorskonventet 4250 is marked as a revenue (but should probably be a cost?)
- For the period 6530 Redovisningstjänster is also booked as a revenue (which should be a cost?).

§ 2 Review of contracts that needs to be updated

The overview has been updated. No contracts are about to expire before the next budget year. AU does not propose to change as of this year.

The first that we should consider is the deal for Bredband2, which ends at the end of the year (but that automatically extends for a year since we did not cancel it in July as of this year (6 months before termination). Since we are approaching the end of the deal for the printer now could be a good time to analyse the needs and usage of the printer services in preparation for the end of the contract in 2027.

AU therefore recommend no changes for the coming year but we will start the process to look into deals for:

1. **Bredband2 (Internet):** today approximately 3% of the annual costs for Admin, in order to renegotiate the deal next year. AU will start contact relevant people in the property board and people involved in the nation's IT-structure before contacting companies.
2. **Sharp/Printer:** today approximately 4% of the annual costs for Admin. during the spring we will start looking at the need/usage of existing printer to prepare for renegotiations.
3. **Looking into minor services like MailChimp.**

§ 3 Update on furniture renovation

Törnlund Scholarship – no progress

The minutes from the last board meeting were adjusted on Monday 22nd 2025, but they have not been signed by all as of yet. This means that they are late according to the bylaws. The delay is due to the

last board meeting being long, and due to external factors which meant that they took time to complete. The AU discussed that as soon as they have been signed, then the First Quator should send the signed protocol to Uppsala Akademiförvaltning with a question regarding the process for acquiring this year's money. The AU will keep Katarina Bäcklund Stålenheim updated.

Missing name signs of the portraits

Progress on naming the portraits is conditioned on receiving money from Törnlunds. But the AU has compiled a list of "unnamed" people at the nation. In total there are seven portraits missing signs. The complete list and the current location of the portrait is attached as appendix B to this message.

The sofas in Holmgrenska

The material has arrived, work has not started yet.

§ 4 Update on statutes project

All changes to the by-laws and to the full timer rules have been updated and are available at the webpage.

Two documents remain to update:

- The office descriptions for committee members mandate periods.
- The updates to the office description to Svanteskökschef.

§ 5 Update of the board's rules of procedures

As per the last board meeting decision the rules have a slight amendment, Markus will contact Cat or Nic to see if they have an editable version of the rules of procedure and make sure they are amended.

§ 6 Mentorship project

No updates.

§ 7 Review of the nation's policies

a. Translation policy

Markus has prepared a suggestion for a revised policy. The current proposal was discussed and is attached to these messages for information. We are still waiting for input from the current translator. If board members have input please contact Markus. The proposal will be ready for the next board meeting.

b. Environmental policy

AU discussed the policy, the goal is to make the policy more user friendly, and we are looking into areas which could be improved: travels and recycling.

c. Alkohol- och drogstrategi, krishanteringsplan, uthyrningspolicy

No updates.

§ 8 Song book committee

The board discussed a suggestion to form a song book committee in October 2023. At that meeting the board appointed a working group consisting of Georgia Zavatti, Julia Stålenheim and Nicolas Malet. The work has been postponed due to a lack of time, and due to difficulties in finding an editor that is willing to steer the project. The AU proposes that the board ends the current working group's assignment, instead AU will look into a work description for a song book editor.

§ 9 Closing of the books 2023

Suggestion: the AU suggest we approve the closing of the books.

Signed,
Markus Sjölen
Chair of the Administrative Committee

20250923

Appendix A. Breakdown on costs for 01 Admin

Kostnader Admin	Budget 2025	Kostnader tom. augusti 2025	% anv.
Internhyra	201505	134336,72	66,67%
Blommor och kransar	6000	2700	45,00%
Avtalsenligt underhåll	1800	2208,08	122,67%
Hyra av inventarier och verktyg	60384	78173,09	129,46%
Förbrukningsinventarier	5000	1016,6	20,33%
Utbyte vännationer	5000	9200	184,00%
Representation hela nationen	5000	11632	232,64%
Representation 1q	4000	7188,34	179,71%
Representation 2q	4000	3598,33	89,96%
Representation 3q	4000	1420	35,50%
Representation KM	4000	2170	54,25%
Representation PM	4000	2170	54,25%
Kontorsmateriel	8000	3022,35	37,78%
Trycksaker	8000	9460,5	118,26%
Telefon	9500	8143	85,72%
Företagsförsäkring	73778	46180,64	62,59%
Revisionsarvode	150000	45594	30,40%
Redovisningstjänster	70000	41187	58,84%
IT-tjänster	45000	35976,86	79,95%
Bankkostnader	55800	50583,13	90,65%
Övriga kostnader	5000	742,19	14,84%
Löner			
Lön kuratel	399898	263934	66,00%
Arbetsgivaravgift	125648	81197,09	64,62%
Råvaror och förnödenheter			
Försäljning kuratel	55000	89108	162,01%
Rabatt reccepaket	8000		0,00%
Finansiella poster			0,00%
Räntekostnader	10000	0	0,00%
Dispositioner			
Avsättning renoveringsfond	170938	60040	35,12%
Totala kostnader	1499251		
Förbrukningsmaterial		308,8	
Hyra maskiner och tekniska anläggningar		1175,34	
Postbefodran		2200	
Nationsjobbarförsäkring		3259,36	
Konsultarvoden		22766	
Medlemsavgifter Kuratorskonventet		71458	
Avsättning JPU		18750	
		119917,5	

Appendix B. List of Inspektor portraits that are missing signs

Inspektorer som saknar namnskylt:

Porträttet i absiden (Silfverstolpska)

Johannes Lostbom

Uplands nations inspektor 1789-1797
Professor i teologi
f. 1732 d. 1802

Porträttet i Silfverstolpska mot entrén:

Sven Lundblad

Roslags nations inspektor 1823-1829
Uplands nations inspektor 1826-1830
Professor kalsenianus
f. 1776 d. 1837

Porträttet i Silfverstolpska mot Göteborgs:

Elof Wallquist

Nationens inspektor 1855-1857
Professor i medicinsk och fysiologisk kemi
f. 1797 d. 1857

I festsalen

Gösta Arturson

Nationens inspektor 1979-1999
Professor i brännskadeforskning
f. 1927 d. 2013

Karin Dahlgren Caldwell

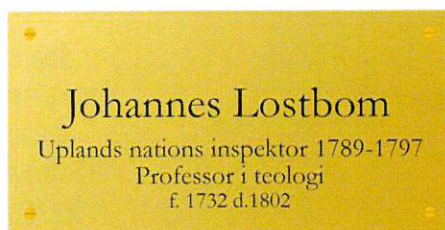
Nationens inspektor 1999-2009
Professor i bioteknologi

Jacob Höglund

Nationens inspektor 2009-2019
Professor i zoologisk bevarandebiologi

Björn Victor

Nationens inspektor 2019-2024
Professor vid Institutionen för informationsteknologi



Förslagen 368 kr styck 100 mm x 50 mm

Ansvarig
Markus Sjölen
Styrelseledamot
Beslutsunderlag
2025-09-12

UPPLANDS NATIONS STYRELSE

Förslag på revidering av Uplands nations Översättningspolicy /Suggestion for revisions to Uplands nation's Translation Policy

Förslag till beslut

Styrelsen beslutar
att rekommendera landskapet att anta förslaget på revidering av översättningspolicy i enlighet med styrelsens förslag daterat 2025-09-12.

Sammanfattning av ärendet

The Activities Committee has sent in a proposal for amending the nation's translation policy. The suggested amendments have the purpose of clarifying the purpose of clarifying when and how translations should be made, and to better integrate the new rules for translation with other steering documents.

Ekonomiska konsekvenser

Adopting the decision does not carry any financial costs.

Konsekvensanalys för berörda aktiviteter

Adopting the decision does not carry any significant consequences for the activities, given that most activities are already multi-lingual. The direct consequences of adopting the changes will affect the nation's translators by clarifying their responsibilities. While the clarifications include some additional tasks in terms of actively translating new steering documents as the Landskap approves them, and to update a list of translated documents available to members, these responsibilities should in the long-term make it easier for non-Swedish speaking members to access written documents.

Short summary in English

Translation of the decision

The board decided

To recommend the Landskap to approve the suggestion to revise the translation policy according to the board's suggestion, dated 2025-09-12.

Background

Since February 2014 the nation has had a translation policy which set out to include non-Swedish speakers more at the nation by stating the nation's ambition to increase inclusivity at the nation for all its members. At the same time as the policy was adopted the Landskap decided to create the position of nation's translator. The Administrative Committee (AC) assist the First Quator in reviewing the policies each year, to see if they need to be updated.

The translation policy has not been updated since the policy was adopted in 2014. While the AC consider the existing policy to work well, it would be beneficial if the goals it sets were clarified in order to avoid confusion. Additionally, the section concerning responsibility section should be removed to the respective office descriptions – which active members are more familiar with. This primarily relates to the office description for the nation's translator.

The proposed revision does not carry any major changes, rather clarifications. In addition, the new policy (renamed *Reglemente för översättning*) has been adjusted to complement the rest of the nation's steering documents.

Concrete changes for the rules for translation:

- Changing the name from Policy to Rules (Reglemente) which formally is the type of decision that the Landskap takes according to the by-laws. The suggested change is made in order to clarify that the document has been adopted by the Landskap (distinguishing it from other policies which have been adopted by the board).
- The term first language under §3 General Principles has been changed to *knowledge of Swedish*. The suggested change better reflects the reality of the situation at the nation, and the over-all goals of the document – which is to ensure inclusion to members that do not speak Swedish.
- The third point under § 3 has been removed since it is deemed both excessive (in terms of ambition) and redundant following the following changes.
- Additional points clarify the status of formal documents and meeting minutes for the Landskap, the board, the property board and the scholarship committee should be written in Swedish, but translated into English when necessary. Similarly, it clarifies that if there are discrepancies between the Swedish formulation and the English translation then the Swedish formulation takes precedence.

Concrete changes to the office description for the nation's translator.

- The translators are given the responsibility to translate all steering-documents that the Landskap adopts during the semester. This makes it easier for the translators to priorities their tasks, and ensures that all updates become available in both Swedish and English.
- The translators are given the responsibility to make a list of all documents that are available in English, and in if there is time, make sure to translate existing documents into English.

Bilagor

Förslag på Reglemente för Översättning, daterat 2025-09-12.

REGLEMENTE FÖR ÖVERÄSTTNING

ÖVERSÄTTNINGSPOLICY

FÖR

UPLANDS NATION

1. Inledning

Detta *reglemente* ~~Denna policy~~ gäller för Uplands nation i Uppsala och är utarbetad av styrelsen tillsammans med nationsöversättare samt fastställd av landskapet. *Reglementet* ~~Policyn~~ berör målsättningar för språkinkludering ~~användningen~~ på nationen och i dess aktiviteter. Uplands nation riktar sin verksamhet till både svenska och internationella studenter, och i många fall bedrivs nationens aktiviteter på olika språk. Nationens har som mål att alla verksamheter ska vara öppna och inkluderande för alla studenter och gäster oavsett deras förstaspråk, och att studenters olika kunskaper i svenska, engelska, eller annat språk, inte ska utgöra ett hinder för att kunna delta i nationens aktiviteter.

2. Övergripande syfte och omfattning

Syftet med nationens *reglemente för översättning* ~~översättningspolicy~~ är att tydliggöra för medlemmarna nationens ambition att tillgängliggöra nationen för samtliga medlemmar, inte minst de som inte har svenska som förstaspråk. *Reglementet* ~~Policyn~~ ska tydliggöra förhållandet mellan svenska och engelska, framförallt i skrift.

Reglementet ~~Policyn~~ reglerar inte språkanvändning för enskilda medlemmar, utan det står enskild fritt att kommunicera på det språk som den är bekväm med, så länge det inte utgör ett hinder för andras inkludering.

3. Allmänna principer

Landsmans rättigheter enligt stadgarna 1:7 gäller alla medlemmar oberoende av ~~förstaspråk~~ *medlemmens kunskaper i svenska*;

3:1 Om styrdokumentets översättning och översättningars ställning

Landskapets, styrelsens, fastighetsnämndens och stipendienämndens protokoll ska skrivas på svenska, men bör tillgängliggöras på annat språk vid behov.

Nationens styrdokument som fastställs av landskapet eller styrelsen ska skrivas på svenska, men bör i så stor utsträckning som möjligt översättas till engelska.

Anseende tolkningsfrågor gäller formuleringen i den svenska urkunden.

3:2 Målsättningar

Uplands nation ska



- Tillse att dess ~~Uplands nations~~ verksamheter ~~ska~~ genomsyras av en anda av inkludering och tolerans med hänseende till medlemmarnas förstaspråk;
- ~~Information in tal och i skrift som är relevant för verksamheten, umgänget och de demokratiska processerna på Uplands nation ska i största möjliga mån tillgängliggöras, i första hand på svenska och engelska, och i andra hand på andra språk.~~
- Tillse att extern och intern om nationens aktiviteter i så stor utsträckning som möjligt ska finnas tillgänglig på både svenska och engelska.

§1 Ansvar

- ~~Det åligger kuratel, ämbetsinnehavare och andra som är ansvariga för verksamheter vid Uplands nation att efter bästa förmåga tillgängliggöra respektive verksamhet på engelska.~~
- ~~Det åligger kuratel, nationsöversättare, internationella sekreterare och informationsansvariga att tillsammans inför varje termin upprätta en prioriteringslista över texter och dokument som ska översättas till engelska.~~
- ~~Det åligger nationsöversättare att enligt prioriteringslista och efter bästa förmåga översätta texter och dokument till engelska, att i mån av tid vara medlemmar av Uplands nation behjälpliga i deras översättnings- och tillgängliggörandearbete och att i övrigt gynna tillgängliggörandet av nationens vardagliga verksamhet.~~
- ~~Det åligger internationella sekreterare att efter bästa förmåga ansvara för att simultantolkning till engelska genomförs av landskap och andra större tilldragelser på nationen och att i övrigt gynna tillgängliggörandet av nationens vardagliga verksamhet.~~

FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV NATOINSÖVERSÄTTARENS BEFATTNINGSBEKSRIVNING

Existerande version : Det åligger befattningshavaren:

att inför varje termin i samråd med kuratel och internationella sekreterare upprätta en prioriteringslista över dokument att översätta, och vid behov uppdatera prioriteringslistan under pågående termin.
att prioriteringslista och översättningspolicy översätta eller på annat vis tillgängliggöra nationens styrdokument och texter rörande nationens verksamhet.
att inför varje termin tillse att nationens engelska ordlista är uppdaterad och felfri.
att vara internationella sekreterarna behjälplig med tillgängliggörande av Landskapen och översättning av relaterade dokument.
att i mån av tid vara kuratel och ämbetsverk behjälplig i deras kontinuerliga tillgängliggörande- och översättningsarbete.

Förslag : Det åligger befattningshavaren:

att översätta de styrdokument som fastställt av Landskapet under innevarande termin;
att uppdatera en lista över styrdokument som finns tillgängliga på engelska, samt tillse att denna finns tillgänglig på nationens hemsida samt expeditionen;
att upprätta en prioriteringslista över dokument att översätta, samt att i mån av tid tillse att dessa översätts.
att vårda och tillgängliggöra nationens engelska ordlista.
att vara internationella sekreterarna behjälplig med tillgängliggörande av Landskapen.



RULES FOR TRANSLATION

FOR

UPLANDS NATION

1. Introduction

These rules ~~This policy~~ for translation applies to Uplands nation in Uppsala and has been prepared by the board together with the nation translators and approved by the Landskap. The ~~policy~~ rules concern language use within the nation and its activities. Uplands nation cater its activities to both Swedish and international students, and in many cases, its activities are multi lingual. The nation aims aspires that all activities are open and inclusive to all students and guests, regardless of their first language, and that varying levels of proficiency in Swedish, English, or other languages should not be a barrier to participation.

2. Overall Purpose and Scope

The purpose of the nation's rules ~~policy~~ for translation is to clarify the nation's ambition to make its activities accessible to all members, especially to those who do not have Swedish as their first language. The policy should clarify the relationship between Swedish and English, particularly in written communication.

The rules ~~policy~~ does not regulate the language use of individual members; individuals are free to communicate in the language they are comfortable with, as long as it does not hinder the inclusion of others.

3. General Principles

The rights of members according to the statutes 1:7 apply to all members regardless of their ~~first language~~ *knowledge of Swedish*.

3.1 On steering-documents and the hierarchy of translations

Minutes from the Landskap, the board, the property board, and the scholarship committee should be written in Swedish, but should be made available in other languages when needed.

The nation's governing documents, as adopted by the Landskap or the board, should be written in Swedish but should be translated into English to the greatest extent possible.

In matters of interpretation, the wording in the original Swedish document should always be followed.

3. 2 Goals

- Uplands Nation's activities should be characterized by a spirit of inclusion and tolerance regarding members' first language.



Fastställd av landskapet:	2025-02-10
Upphävd eller ändrad:	2025-XX-XX



- ~~— Spoken and written information relevant to the nation's operations, social life, and democratic processes should be made available as much as possible, primarily in Swedish and English, and secondarily in other languages.~~
- *External and internal communication about the nation's activities should be available in both Swedish and English to the greatest extent possible.*

§ 4 Responsibilities

- ~~— It is the responsibility of the Curator, officeholders, and others responsible for activities at Uplands Nation to make their respective activities available in English to the best of their ability.~~
- ~~— It is the responsibility of the Curatorship, nation translators, international secretaries, and information officers to jointly prepare a prioritized list of texts and documents to be translated into English before each term.~~
- ~~— It is the responsibility of the nation translators to translate texts and documents into English according to the priority list and to assist members of Uplands Nation with their translation and accessibility efforts as time allows, and to generally promote the accessibility of the nation's daily operations.~~
- ~~— It is the responsibility of the international secretaries to ensure, to the best of their ability, that simultaneous interpretation into English is provided during the Landskap and other major events at the nation, and to generally promote the accessibility of the nation's daily operations.~~

PROPOSED AMENDMENT TO THE NATION TRANSLATOR'S JOB DESCRIPTION

Existing version The officeholder is responsible for:

- Preparing a prioritized list of documents to be translated in consultation with the Curatorship and international secretaries before each term, and updating the list as needed during the term.
- Translating or otherwise making accessible the nation's governing documents and texts related to the nation's activities according to the priority list and translation policy.
- Ensuring that the nation's English glossary is updated and error-free before each term.
- Assisting the international secretaries with making the Landskap accessible and translating related documents.
- Assisting the Curatorship and officeholders with their ongoing accessibility and translation work as time allows.

Proposed amendment : The officeholder is also responsible for:

- Translating all governing documents adopted by the Landskap that semester.
- Updating a list of governing documents available in English and ensuring it is accessible on the nation's website and at the office.
- Creating a prioritized list of documents to be translated and, when time allows for it, ensure that they are translated.
- Maintaining and making accessible the nation's English glossary.
- Assisting the international secretaries with making the Landskap accessible.

1. Following up on 2Q wellbeing

Rose has been feeling overworked, as mentioned last month. Due to this, Daniel has produced the Economic report for August. This was greatly appreciated, but Rose is cautious about next month.

2. Bokslut 2023

We have reviewed the bokslut report and found no inconsistencies with the document. Daniel will present it at the board meeting. Afterward, it is ready to send out to sign digitally on Friday.

3. Bokslut 2024

Selma will be thesis-free from tonight and ready to work on 2024. She will be coming to the board meeting to explain her plans and timeline for work.

Selma also mentions she believes she has all the documents needed to fishing 2024.

4. August 2025 Economic report

We have reviewed the economic report and noticed the following points work investigating:

- Comparing salaries between the same month in different years may not be comparable since they were paid a month behind for Svantes in 2024, and a bit later even for other activities.
- We would like to compare the list of staff with the list of people paid mid-semester to understand if the number of people getting money compared to food tickets has increased. Cat has a plan to look through this and report at the October meeting.
- We have noticed variations in embalage that sometimes seem to balance out, sometimes not. Cat has volunteered to look through this with Ranjit.
- Investigate cider and sprit pricing and use, as the overall margins are a bit low.

5. Follow-up on the new economic routines

We are so caught up; however, we all acknowledge that the next step is that we need to review the economic reports. Cat sent the economic report for August to the VU, and they have reviewed it. Comments are coming in their message.

6. Caspeco

We have reviewed the proposal and are in favor. We think the difference in monthly payment is negligible, and the benefit for the full-timer is immense (both in freeing time from time-consuming manual tasks and in the mental load that it will remove from them).

7. Contracts

Contracts were reviewed, and no changes are needed.

8. List of pending matters

The list has been reviewed and updates added to the document.

9. Other

We congratulate all people involved in getting our economics in check, with a particular thanks to Rose for the incredible work she has been doing!

MEETING WITH THE BOARD'S ACTIVITIES COMMITTEE (VU)

2025-09-22

1. Full-timers check-up

The Third Curator is not feeling great, they worked 13 days straight. Had their first half day off.

The Kitchen Master is doing okay.

The Pub master is okay but feeling stressed due to not having hosts.

2. Check-up on accounting and inventory

The 3Q is late with one, the cleaning day one specifically, but it will be done soon.

KM is on time.

PM is on track, and is working on last week's accounting currently.

3. Check-up on handovers (*prepare your handover lists*)

3Q has not started with a handover checklist.

PM has not started with a handover checklist.

The KM bible has started, a few things have been added. Will give an update later. Probably next week.

4. KM food price calculation

Pub

<u>Item</u>	<u>Selling Price</u>	<u>Cost (with MOMS)</u>	<u>Priskalkylfaktor (% with MOMS)</u>
North Pacific	60	17,27	3,47
North Atlantic	70	18,27	3,83
Mediterranean	80	25,97	3,08
South Atlantic	85	23,89	3,56
Yellow Sea	80	14,73	5,43
Gulf of Mexico	70	17,69	3,96
Tasman Sea	80	26,77	2,99

Fika

<u>Item</u>	<u>Selling Price</u>	<u>Cost (with MOMS)</u>	<u>Priskalkylfaktor (% with MOMS)</u>
Quesadilla	55	29,94	1,84
Vegetarian Quesadilla	55	23,87	2,3
Vegan Quesadilla	55	25,93	2,12

5. Updates on contracts

a) Pest control

I (Alina) have not started. I was under the assumption there was a file or something similar that had the information on the started process of getting a pest control contract. I have not received any information about it, hence I have not started. Joana is gonna look for that info and send it to me (if it exists).

6. Purchase of carpets

Anne and Alina will buy them sometime this week!

7. Peasoup - frequency

For now it is going to be kept as it is.

8. Purchase of plates, cutlery, etc...

KM and PM have bought everything they need in fika & pub except for small plates. 3Q still needs to buy what they need. They are still looking at all the alternatives to decided where to buy from.

9. Superpub

No superpub, they decided not to do it.

10. Oktoberfest

Beer is ordered and delivered. Still fixing staff, they have done some marketing. They have managed to add some entertainment. Guards have reached out about the times they can work. Discussing about changing the times so that Oktoberfest is open longer. Worried about Snearkies having a festival at the same time as Oktoberfest because we might have fewer guests.

Food is mostly ordered. There are a few things Menigo doesn't have so KM is looking at alternative places to buy them from.

11. Free word / Other matters

a) Lindemans Coffee

Joana talked to Lindeman Coffee because they have to close their factory at the end of 2026. Lindeman said that they are looking for alternative places near Uppsala to roast their coffee, so we still should be able to buy from them and keep our contract.

b) Economy meeting

The fulltimers appreciated the economic meeting, learning what effect what, and how to think, account and similar.

c) Staff problem in general

The QR-code they put on all the table numbers seems to work, especially in the pub, they have more staff now. The bigger issue is not having hosts both for fika and pub.

Alina Aquino Sahlén

Activities committee



RENTAL MANAGER'S MESSAGE TO THE BOARD ON THE 25th OF SEPTEMBER

Updates

September felt like my first month of working, as I have transitioned from only answering emails to doing all aspects of the job, including hosting events that I fully planned by myself. I am happy with the number of rentals we hosted in September, though I'm hoping that upcoming events will have more attendees.

I am approaching the deadline for the accounting for the event on the 26th, which is not finished yet, but I am confident I will be able to do it in time.

Upcoming Rentals

We have booked Sönerna from Snerkies for a weekly paid rental of Festsälen as a rehearsal space, while their nation is under renovation.

- October 2nd: dissertation party 51 guests
- October 31st: private släp
- November 6th: Sällskap
- November 8th: Studentprogram, 60 guests
- November 20th: Dissertation party
- November 21st: Dissertation party
- November 22nd: seniors rental
- November 27th: dissertation party
- November 29th: dissertation party
- November 29th: Gasq 120 guests
- December 4th: KK Gasq
- December 6th: Sections Gasq

Previous Rentals

The following are previous rentals that have passed since the last board meeting on 2nd September.

- September 22nd: sitting with 29 guests
- September 16th: University conference dinner 37 guests
- September 26th: dissertation party 49 guests

Freya Kahlen

Rental Manager

2025-09-24

Ekonomisk rapport augusti

2025-08-31

Bilaga 11

Resultaträkning Nationen Summerat

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Genererad: 25-09-22

Valuta: KSEK

	Utfall	Budget	Per fg år	Ack Utfall	Ack Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Nationsavgifter	216	143	138	714	1 146
Intäkter KLV	536	769	1 006	5 250	6 880
Hyror Flygeln	74	75	74	593	600
Övriga intäkter	1	23	606	110	436
Summa intäkter	827	1 010	1 824	6 667	9 062
Direkta kostnader	-306	-468	-42	-2 795	-3 907
Personalkostnader	-238	-240	-198	-2 081	-2 119
Övriga kostnader	-463	-432	-266	-2 803	-3 784
Delsumma Kostnader	-1 007	-1 141	-506	-7 679	-9 810
Avskrivningar	-17	-15	0	-133	-120
Räntor	0	-1	0	0	-7
Bokslutsdisp.	306	106	0	282	849
Resultat	109	-40	1 317	-862	-26

Resultaträkning per Resultatenhet

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Genererad: 25-09-22

Valuta: KSEK

	Utfall	Budget	Fg år	Ack Utfall	Ack Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Administration	182	25	641	-258	197
Fastigheten	52	4	0	248	34
Aktiviteter	-6	-13	-9	-34	-103
Svantes	32	39	614	118	314
Fik	-5	-3	8	-37	-23
Gasquer	-5	-6	-5	-3	-49
Fredagar	-2	5	-2	2	36
Uthyrningar	-2	36	27	355	285
Ärtor	-1	-1	0	-8	-7
Poplands	-13	0	-10	-169	297
Klubb	0	-	-2	9	-
Gem KLV	-121	-126	56	-1 083	-1 005
Resultat	110	-	1 317	-861	-

Previous year is not done, so no use looking at those figures this time unless commented below.
Admin looking good due to nation fees and partly due to some invoices being moved to last year.
Admin last year includes 570k from Törnlands.

Resultaträkning enskild verksamhet

Affärsområde: 05, PUB

Genererad: 25-09-22

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Valuta: KSEK

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat	107	190	166	867	1 520
Sprit	39	42	83	327	337
Vin	16	22	42	121	173
Öl	278	289	430	1 765	2 309
Cider	48	54	74	317	433
Alk. fritt	10	8	14	72	64
Övriga intäkter	0	4	0	10	29
Summa Intäkter	497	608	808	3 479	4 867
Mat	-79	-127	0	-567	-1 013
Sprit	-13	-18	0	-67	-147
Vin	-3	-11	0	-16	-87
Öl	-154	-180	0	-975	-1 443
Cider	-25	-34	0	-187	-271
Alk. fritt	-19	-4	0	-46	-33
Summa Direkta Kostnader	-294	-374	0	-1 859	-2 994
Förbrukningsvaror	-20	-13	-17	-122	-107
Kross & Svinn	-1	-1	0	-70	-7
Kassadifferenser	2	0	-1	43	0
Emballagedifferenser	41	0	0	-16	0
Internhyra	-72	-72	-70	-579	-579
Personalkostnader	-122	-108	-104	-797	-862
Bokslutsdispositioner	0	0	0	0	-3
Övriga kostnader	0	0	-3	-1	-2
Summa Indirekta Kostnader	-172	-195	-194	-1 541	-1 559
Resultat	32	39	614	80	314
Bruttovinstmarginal					
Mat (%)	26,0 %	33,3 %	100,0 %	34,6 %	33,3 %
Sprit (%)	67,1 %	56,5 %	100,0 %	79,5 %	56,5 %
Vin (%)	79,7 %	50,0 %	100,0 %	86,7 %	50,0 %
Öl (%)	44,5 %	37,5 %	100,0 %	44,7 %	37,5 %
Cider (%)	47,9 %	37,5 %	100,0 %	41,1 %	37,5 %
Alk. fritt (%)	-220,7 %	116,7 %	206,1 %	64,0 %	116,7 %

Sales almost 40% lower than last year, despite a good summer.

Staff cost is 18k higher (direct costs are not done for last year).

Emballagedifferenser continues to surprise. The accrued figures are ok, it's the big swing between the months that's wierd.

Food margins are lower than budget.

Resultaträkning enskild verksamhet

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat	13 705	14 583	13 713	177 408	116 667
Alk. fritt	2 382	1 733	3 446	21 438	13 867
Summa Intäkter	16 087	16 317	17 159	198 846	130 533
Mat	-11 509	-8 333	-5 989	-141 447	-66 667
Alk. fritt	-2 718	-1 083	-647	-6 914	-8 667
Summa Direkta Kostnader	-14 227	-9 417	-6 636	-148 361	-75 333
Kassadifferenser	1	0	0	-1 453	0
Internhyra	-2 565	-2 565	-2 490	-20 518	-20 518
Personalkostnader	-4 550	-7 228	-164	-66 006	-57 825
Summa Indirekta Kostnader	-7 114	-9 793	-2 654	-87 976	-78 343
Resultat	-5 254	-2 893	7 868	-37 491	-23 143
Bruttovinstmarginal					
Mat (%)	16,0 %	42,9 %	56,3 %	20,3 %	42,9 %
Alk. fritt (%)	-14,1 %	37,5 %	81,2 %	69,2 %	37,5 %

Open two weeks.

Resultaträkning enskild verksamhet

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat	0	8 000	0	0	64 000
Sprit	0	4 479	0	22 605	35 833
Vin	0	5 250	0	0	42 000
Öl	0	3 500	0	6 365	28 000
Cider	0	467	0	2 268	3 733
Alk. fritt	0	30	0	270	497
Övriga intäkter	0	6 707	0	127 338	52 678
Summa Intäkter	0	28 433	0	158 846	226 742
Mat	0	-6 667	0	-33 741	-53 333
Sprit	0	-3 583	0	-16 847	-28 667
Vin	0	-3 750	0	-13 112	-30 000
Öl	0	-2 500	0	-10 665	-20 000
Cider	0	-583	0	-3 598	-4 667
Alk. fritt	0	-333	0	-2 778	-2 667
Summa Direkta Kostnader	0	-17 417	0	-80 741	-139 333
Förbrukningsvaror	0	0	0	-140	0
Kassadifferenser	0	0	0	-490	0
Internhyra	-4 884	-4 884	-5 230	-39 071	-39 071
Personalkostnader	0	-10 404	0	-41 470	-83 233
Övriga kostnader	0	-2 208	0	-1 300	-17 667
Summa Indirekta Kostnader	-4 884	-17 496	-5 230	-82 470	-139 970
Resultat	-4 884	-6 480	-5 230	-4 366	-52 562
Bruttovinstmarginal					

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat (%)	-	16,7 %	-	-	16,7 %
Sprit (%)	-	20,0 %	-	25,5 %	20,0 %
Vin (%)	-	28,6 %	-	-	28,6 %
Öl (%)	-	28,6 %	-	-67,6 %	28,6 %
Cider (%)	-	-25,0 %	-	-58,7 %	-25,0 %
Alk. fritt (%)	-	-1 009,2 %	-	-1 194,4 %	-436,9 %

Resultaträkning enskild verksamhet

Affärsområde: 08, Fredagar

Genererad: 25-09-22

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Valuta: SEK

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat	0	5 000	0	19 855	40 000
Sprit	0	2 500	0	15 069	20 000
Vin	0	4 167	0	23 970	33 333
Öl	0	8 333	0	31 376	66 667
Cider	0	1 167	0	3 732	9 333
Alk. fritt	0	479	0	2 428	3 833
Övriga intäkter	0	0	0	43 894	0
Summa Intäkter	0	21 646	0	140 324	173 167
Mat	0	-3 333	0	-15 859	-26 667
Sprit	0	-833	0	-4 786	-6 667
Vin	0	-2 083	0	-6 813	-16 667
Öl	0	-4 167	0	-13 756	-33 333
Cider	0	-583	0	-1 783	-4 667
Alk. fritt	0	-208	0	-935	-1 667
Summa Direkta Kostnader	0	-11 208	0	-43 932	-89 667
Kross & Svinn	0	0	0	-84	0
Kassadifferenser	0	0	0	-510	0
Internhyra	-2 284	-2 284	-2 463	-18 271	-18 271
Personalkostnader	0	-3 614	0	-28 301	-28 912
Övriga kostnader	0	0	0	-46 805	0
Summa Indirekta Kostnader	-2 284	-5 898	-2 463	-93 971	-47 184
Resultat	-2 284	4 540	-2 463	2 420	36 316
Bruttovinstmarginal					
Mat (%)	-	33,3 %	-	20,1 %	33,3 %
Sprit (%)	-	66,7 %	-	68,2 %	66,7 %
Vin (%)	-	50,0 %	-	71,6 %	50,0 %
Öl (%)	-	50,0 %	-	56,2 %	50,0 %
Cider (%)	-	50,0 %	-	52,2 %	50,0 %
Alk. fritt (%)	-	162,5 %	-	195,2 %	162,5 %

Food.

Resultaträkning enskild verksamhet

Affärsområde: 10, Uthyrningar

Genererad: 25-09-22

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Valuta: SEK

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat	7 800	26 667	325	196 478	213 333

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Sprit	3 400	12 500	7 636	85 290	100 000
Vin	3 727	11 458	0	130 877	91 667
Öl	1 082	12 500	7 095	66 399	100 000
Cider	966	3 000	8 075	22 914	24 000
Alk. fritt	195	1 500	1 570	15 730	12 000
Övriga intäkter	6 000	25 250	34 230	206 991	202 000
Summa Intäkter	23 170	92 875	58 931	724 679	743 000
Mat	-1 207	-13 333	-7 086	-59 112	-106 667
Sprit	-676	-4 167	-2 459	-27 628	-33 333
Vin	-919	-4 583	-641	-24 294	-36 667
Öl	-440	-5 000	-2 517	-23 681	-40 000
Cider	-561	-1 250	-3 490	-12 063	-10 000
Alk. fritt	-13	-750	-868	-6 037	-6 000
Summa Direkta Kostnader	-3 816	-29 083	-17 061	-152 816	-232 667
Förbrukningsvaror	0	0	0	-65	0
Internhyra	-7 640	-7 640	-5 059	-61 118	-61 118
Personalkostnader	-13 697	-20 498	-9 960	-160 099	-163 984
Övriga kostnader	0	0	0	-1 500	0
Summa Indirekta Kostnader	-21 337	-28 138	-15 019	-222 782	-225 102
Resultat	-1 983	35 654	26 851	349 081	285 232
Bruttovinstmarginal					
Mat (%)	84,5 %	50,0 %	-2 080,3 %	69,9 %	50,0 %
Sprit (%)	80,1 %	66,7 %	67,8 %	67,6 %	66,7 %
Vin (%)	75,3 %	60,0 %	-	81,4 %	60,0 %
Öl (%)	59,3 %	60,0 %	64,5 %	64,3 %	60,0 %
Cider (%)	41,9 %	58,3 %	56,8 %	47,4 %	58,3 %
Alk. fritt (%)	-	180,0 %	-	524,0 %	180,0 %

One rental (40 ppl).

Margins looking very good.

Resultaträkning enskild verksamhet

Affärsområde: 11, Ärtorna

Genererad: 25-09-22

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Valuta: SEK

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Mat	0	1 875	0	9 025	15 000
Sprit	0	167	0	752	1 333
Vin	0	360	0	0	2 880
Öl	0	573	0	0	4 587
Alk. fritt	0	0	0	225	0
Summa Intäkter	0	2 975	0	10 002	23 800
Mat	0	-1 250	0	-5 134	-10 000
Sprit	0	-83	0	-164	-667
Vin	0	-200	0	0	-1 600
Öl	0	-358	0	0	-2 867
Alk. fritt	0	0	0	-432	0
Summa Direkta Kostnader	0	-1 892	0	-5 730	-15 133
Kassadifferenser	0	0	0	-90	0
Internhyra	-514	-514	-448	-4 114	-4 114

	Utfall	Budget	Fg år	Ack utfall	Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Personalkostnader	0	-1 446	0	-8 472	-11 565
Summa Indirekta Kostnader	-514	-1 960	-448	-12 676	-15 679
Resultat	-514	-876	-448	-8 405	-7 012
Bruttovinstmarginal					
Mat (%)	-	33,3 %	-	43,1 %	33,3 %
Sprit (%)	-	50,0 %	-	78,1 %	50,0 %
Vin (%)	-	44,4 %	-	-	44,4 %
Öl (%)	-	37,5 %	-	-	37,5 %
Alk. fritt (%)	-	-	-	-92,0 %	-

Resultatrapport KLV

Affärsområde: KLV

Genererad: 25-09-22

Räkenskapsår: 25-01-01 - 25-12-31

Valuta: KSEK

	Utfall	Budget	Per fg år	Ack Utfall	Ack Budget
	aug-25	aug-25	aug-24	aug-25	aug-25
Intäkter					
KLV	536	767	850	5 190	6 868
Övriga intäkter	1	4	191	98	279
Kross/Svinn	42	-1	-1	-57	-7
Summa Intäkter	579	770	1 040	5 231	7 140
Direkta kostnader	-348	-459	-41	-2 663	-3 835
Övriga kostnader	-11	-30	-21	-457	-465
Förbrukningsvaror	-29	-33	-21	-254	-268
Personalkostnader	-190	-197	-157	-1 733	-1 769
Internhyra	-115	-107	-113	-921	-953
Avskrivningar	-2	0	0	-20	0
Bokslutsd/Sp.	0	0	0	0	-3
Summa kostnader	-696	-826	-355	-6 048	-7 293
Resultat	-118	-56	685	-817	-152
Bruttovinstmarginal					
Mat (%)	16,7 %	35,2 %	92,7 %	24,0 %	34,8 %
Sprit (%)	42,7 %	56,3 %	97,3 %	68,4 %	60,4 %
Vin (%)	58,9 %	50,0 %	98,5 %	59,8 %	49,1 %
Öl (%)	44,0 %	38,6 %	99,4 %	47,0 %	40,4 %
Cider (%)	32,9 %	38,3 %	95,7 %	46,5 %	41,5 %
Alk.fritt (%)	-89,5 %	-89,6 %	1,3 %	-36,8 %	-91,5 %

Food margins looking very low.

Årsbokslut för

Uplands nation

262000-0691

Räkenskapsåret

2023-01-01 - 2023-12-31

Innehållsförteckning:

Sida

Förvaltningsberättelse
Resultaträkning
Balansräkning
Noter
Underskrifter

1-6
7
8-9
10-12
13

Verksamhetsberättelse

Styrelsen för UPLANDS NATION, 262000-0691 får härmed avge årsbokslut för 2023.

Allmänt om verksamheten

Uplands nation bedriver sedan 1642 politiskt och religiöst obunden verksamhet och medlemmarna erbjuds såväl kulturella som studiesociala aktiviteter och möjlighet att delta i traditionell festverksamhet. Nationen verkar för att skapa en miljö som främjar medlemmarnas studier och välbefinnande under studietiden i Uppsala bland annat genom tillhandahållande av stipendier och studentbostäder, samt att stärka bandet till hembygden.

Café-, restaurang- och pubverksamhet bedrevs som vanligt verksamhet. Inskrivning hade öppet i samspel med caféverksamheten i Silverstolpska rummet.

Poplands 2023 speglade succén från 2022. Det var en stor tillställning 27-28 april med ungefär 1500 gäster totalt under hela tillställningen.

Nationens pub öppnade sin uteservering i maj och trädgården fylldes många kvällar av stadens studenter.

Uthyrningsverksamheten fortsatte med Alina Aquino Salen som uthyrningsansvarig under vårterminen och Rebecca Andersson, Anja Engblom och Nils Christiansson under höstterminen. Verksamheten var gynnsam för nationen.

Landskapen hölls stadgeenligt på nationen 3 gånger på våren och 3 gånger på hösten.

Jul på Uplands, det ideella julfirandet, genomfördes med bravur. Många av nationens ämbetsverkare jobbade tillsammans med många volontärer i köket, i dörren, i lekrum, i fik och i stora salen för att skapa en alldeles underbar jul för alla besökare.

Nationens ekonomiska kontroll

Vid nationens sista landskap för 2022, den 6 december, röstade landskapet att godkänna budgeten för 2023 som föreslagits av styrelsen. Vid årets andra styrelsemöte den 22 februari 2022 godkändes den ekonomiska rapporten för oktober 2021 och vid det tredje styrelsemötet 22 mars 2022 godkändes de ekonomiska rapporterna för november och december 2021.

Preliminärt bokslut för 2022 färdigställdes i mars 2024 av Anki Söder på Kumquat. Bokslutet skickades till Folkesson AB strax därefter. I slutet av maj inkom Folkesson med förfrågan om ett antal underlag. Dessa samlas in för närvarande. Nationens styrelse har fortsatt haft svårt att få den löpande bokföringen att fungera vilket påverkar 2023 års bokslut. Redovisningar har halkat efter, och andre kurator har haft svårt att få hjälp. Under sommaren 2023 kontaktades därför Kumquat att agera extra stöd, dessutom har styrelsen från våren 2024 tagit hjälp av Hampus Berndt, tidigare 2Q samt Daniel Dannfors d.o.

Bokslutet för 2021 lämnades till revisorerna under sommaren 2022, först mot slutet av året var revisionen färdig för godkännande. Förseningen beror till stor del på nationen men det finns förbättringspotential i kommunikationen mellan nationen och dess revisor. Landskapet godkände 2021 års bokslut på nationens första lagtima landskap den 14 februari 2023.

Extrainsatts från nationens styrelse och ekonomiskt utskott

Upplysning av icke-finansiell karaktär

Kuratelet

Förste kurator

Förste kurator under vårterminen John Sjögersten Turner och under höstterminen Hedvig Hamrén-Håkansson, har arbetat enligt gällande reglemente med ledning av nationens verksamhet. Arbetsuppgifterna har i huvudsak rört administration, information och representation.

Andre kurator

Andre kurator Sophia Tillgren har under 2022 arbetat med nationens ekonomi och fastighet.

Tredje kurator

Tredje kurator under vårterminen var Nicolas Malet och under höstterminen Bernhard Swahn. Arbetsuppgifterna har huvudsakligen rör prissättning, inköp, lagerhållning och redovisning.

Köksmästare

Köksmästare under vårterminen August Forsberg och under höstterminen Alina Aquino Sahlén, har arbetat enligt gällande reglemente med ledning av nationens mat- och hygienhantering. Arbetsuppgifterna har i huvudsak rört att planera måltider och hantera egenkontrollsprogrammen.

Pubmästare

Pubmästare under vårterminen Georgia Gilbert Gladitz fram till 2023-02-28, och Anja Engblom och Catarina Leite fr.o.m. 2023-03-01, och under höstterminen Gustav Raittila, har arbetat enligt gällande reglemente med ledning av nationens pubverksamhet. Arbetsuppgifterna har i huvudsak rört inköp av dryck till puben, planering av verksamhet samt att hantera personal.

Seniorsverksamhet

Seniorskollegiets ordförande under 2023 var Ulrika Andersdotter. Seniorskollegiet sammanträdde 2023-02-04 och 2023-10-14.

Under vårterminen tilldelades:

I Moltas fotspår: Anne Andresen

För berömliga gärningar: Claudia Martinez Alquezar.

Under höstterminen tilldelades:

I Moltas fotspår: Utdelades inte

För berömliga gärningar: Utdelades inte

Kulturverksamhet

Biblioteket

Bibliotekarien var under 2023 Anne Andresen.

Kultur

Kulturchef under 2023 Karl Simander har tillsammans med hjälp av kulturnämnden arrangerat nationens kulturella programverksamhet. Bland annat genom att arrangera språkcafé, filmvisningar och teaterbesök.

Kör

Uplands Nations Damkör Discordia höll rep på tisdagar i nationens festsal och uppträdde på 4 av nationens gasker. Körordförande under året var Clara Kjellröier.

Orkester

Under vårterminen leddes nationens orkester Wijkmanska Blecket av komnendörkapten Einar Vallin och under höstterminen av Hampus Berndt. Orkestern höll repetitioner måndagar och onsdagar i nationens festsal. Orkestern uppträdde på 7 av nationens gasker.

Tidning

Nationens tidning, Upplands Nations Blad, hade under vårterminen två redaktörer, Lucas Svärd och Tobias Lindkvist. Under höstterminen var John Sjögersten Turner och Anne Andresen redaktörer. Tidningen delades dock inte ut under året på grund av bristande insatser och infrastruktur för distribution.

Spex

Positionen som spexmästare hölls under 2023 av Minna Palmgren Thun och Noemi Andras. Spexgruppen höll repetition varje måndag i Silverstolpska rummet. Två spex per termin har presenterats i samband med gasquer.

Klubbverksamhet

Löpande verksamhet

Puben var öppen mån-lördag. Det arrangerades åtta Jazzbarer på nationen under 2023. Två klubbar genomfördes under vårterminen, var av en fristående bollywood klubb och ett 04-släpp efter Jeriko och sedan under höstterminen hölls sammanlagt 6 klubbar, två dagar i samband med nationens Oktoberfestfirande, tre 02-släpp efter gasqueer, samt ett 04-släpp efter Jubileumsbalen. Caféverksamhet (Ebbas café) hade öppet tis-fre. Årtsoppa serverades på torsdagar, dock ej under perioden 2023-04-27 till och med 2023-09-28.

Middagar

Under 2023 arrangerades följande 13 traditionella middagar med tal, sång och uppträdanden på nationen:

Seniorsmiddag 4 februari,
Midvinterblot 18 februari,
Jeriko Kapitel 11 mars,
Sankt Larsmiddag, 23 mars,
Majmiddag 1 maj,
Vårbal 20 maj,
Ämbetsverkargasque 3 juni,
Recentiorsgasque 23 september,
Kulturgasque 7 oktober,
Seniorsmiddag 14 oktober,
Svantegasque 28 oktober,
Jubileumsbal 18 november,
Luciagasque 13 december

Stipendier

Stipendienämnden sammanträdde under tre tillfällen: 2023-01-30, 2023-04-18 och 2023-10-18.

Premierade nationsmedlemmar

Vårterminen

Harald Helenii minne Anja Engblom,
Överste Olle Normans Georgia Zavatti.
Willgott Stenholms Mayur Kadam,
Söderboms Girish Pulinkala, Vana Paidá, Nikolaos Gkizis Chatsiantoniou, Alexandra Rafeletou
Wallquists Ugne Andrijaityte

Höstterminen

Under hösten utlystes Harald Helenii minne och Överste Olle Normans. Inga nomineringar inkom och på grund av bristande organisation inom stipendienämnden behandlades punkten inte under höstterminens stipendienämndsmöte.

Landskapet

Landskapets ordförande var under 2023 Charlotte van der Kemp. Vice ordförande var under 2023 Lucas Svärd. Protokollssekreterare var under vårterminen Anne Andresen och under höstterminen var posten vakant.

Landskapet sammanträdde vid sex tillfällen under året:

2023-02-14, 2023-03-28, 2023-05-23, 2023-09-12, 2023-10-24 samt 2023-12-05.

Beslut

Utöver att tillsätta majoriteten av nationens befattningshavare tog landskapet under 2022 följande viktiga beslut:

- Kallande av hedersledamöter: § 16 2023-10-24 Martin Modéus och Rebecca Stern

- Val av seniorer: § 12 2023-02-14 Vera Jurio (f.d. Vikman) Marika Montrone och Vanina Rosetti
- Val av Lucia: § 20 2023-10-24 Ayush Sinha
- Val av Lusselelle: § 21 2023-10-24 Pontus Lardner
- Budget för 2024: § 12 2023-12-05.

Styrelsens sammansättning			
Våren		Hösten	
Björn Victor	Inspektor	Björn Victor	Inspektor
Sandra Friberg	Proinspektor	Sandra Friberg	Proinspektor
Vakant.	Skattmästare	Vakant.	Skattmästare
Markus Sjöln Gustafsson	Styrelsens ordförande	Markus Sjöln Gustafsson	Styrelsens ordförande
John Sjögersten Turner	Förste kurator	Hedvig Hamrén-Håkansson	Förste kurator
Love Ramstedt	Förste kurator em.	John Sjögersten Turner	Förste kurator em.
Sophia Tillgren	Andre kurator	Sophia Tillgren	Andre kurator
Gustaf Wilén	Andre kurator em.	Gustaf Wilén	Andre kurator em.
Nicolas Malet	Tredje kurator	Bernhard Swahn	Tredje kurator
Marcos Zaffari	Tredje kurator em.	Nicolas Malet	Tredje kurator em.
August Forsberg	Köksmästare	Alina Aquino Sahlén	Köksmästare
Nils Christiansson	Köksmästare em.	August Forsberg	Köksmästare em.
Georgia Gilbert Gladitz	Pubmästare	Gustav Raittila	Pubmästare
Catarina Leite	Pubmästare	Georgia Gilbert Gladitz	Pubmästare em.
Georgios Panayiotou	Pubmästare em.		
Ulrika Andersdotter	Ledamot	Ulrika Andersdotter	Ledamot
Per Thorell	Ledamot	Sebastian Kurko Andersson	Ledamot
Konstantios Dimitrakopoulos	Ledamot	David Costa	Ledamot
Katarina B. Stålenheim	Ledamot	Annika Yledahl	Ledamot
David Costa	Ledamot	Katarina B Stålenheim	Ledamot
Annika Yledahl	Ledamot	Catarina Leite	Ledamot
Markus Sjöln Gustafsson	Ledamot	Markus Sjöln Gustafsson	Ledamot
Sebastian Andersson Kurko	Ledamot	Nicolas Malet	Ledamot
Ständigt adjungerade			
Nils Pålbrant	Nationsjurist	Nils Pålbrant	Nationsjurist
Anne Andresen	Protokollsekreterare	Vakant	Protokollsekreterare
Vakant	Verksamhetsrevisor	Julia Stålenheim	Verksamhetsrevisor

Styrelsen sammanträdde 9 gånger: 2023-02-07, 2023-03-21, 2023-04-25, 2023-05-16, 2023-06-15, 2023-09-05, 2023-10-19, 2023-11-30, och 2023-12-14.

Sommarstyrelsen bestod av	
Björn Victor	Inspektor
Sandra Friberg	Proinspektor
	Skattmästare
John Sjögersten Turner	Förste kurator em.
Hedvig Hamrén-Håkansson	Förste kurator

Nicolas Malet	Ordförande
Sophia Tillgren	Andre kurator
Bernhard Swahn	Tredje kurator
Nicolas Malet	Tredje kurator em.
David Costa	Ledamot
Catarina Leite	Ledamot
Markus Sjöln	Ledamot

Sommarstyrelsen sammanträdde vid två tillfällen 2023-07-20 och 2023-08-16.

Fastighetsnämndens sammansättning			
Våren		Hösten	
Christoffer Fjellstedt	Fastighetsnämndens	Katarina Bäcklund Stålenheim	Fastighetsnämndens
	ordförande		ordförande
Vakant.	Skattmästare	Vakant.	Skattmästare
Gustaf Wilén	Andre kurator	Sophia Tillgren	Andre kurator
Hampus Berndt	Andre kurator em.	Gustaf Wilén	Andre kurator em.
Arne Skoglund	Ledamot	Gustaf Waxberg	Ledamot
Jacob Düring	Ledamot	Rikard Björninge	Ledamot
Bengt Källmark	Ledamot	Jacob Düring	Ledamot
Linus Magnusson	Ledamot	Linus Magnusson	Ledamot
Katarina Bäcklund Stålenheim	Ledamot	Anders Förare	Ledamot
Ständigt adjugerade			
Björn Victor	Inspektor	Björn Victor	Inspektor
John Sjögersten Turner	Förste kurator	Hedvig Hamrén-Håkansson	Förste kurator
Anne Andresen	Protokollsekreterare	Vakant.	Protokollsekreterare
Vakant.	Verksamhetsrevisor	Julia Stålenheim	Verksamhetsrevisor

Fastighetsnämnden sammanträdde tre gånger, 2023-03-16, 2023-08-31, 2023-10-30

Väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång

Nationen finner sig fortfarande utan skattmästare för vårterminen 2024.

Bokslut för 2021 godkändes av landskapet 2023-02-14.

Skatteverket har i april 2022 skickat ett förslag på beslut om krav på att nationen blir återbetalningsskyldig hela det beloppet som tidigare delats ut som omställningsstöd till nationen under pandemin. Nationen har hyrt in en extern jurist att hantera ärendet åt Uplands nation och andra nationer i samma sits. Ärendet har överklagats av nationen. Nationen har under 2023 fått avslag på överklagan samt överklagat till högre instans.

	<i>Belopp i kr</i>
Styrelsen föreslår att till förfogande stående medel:	
Balanserat resultat	29 032 639
Årets resultat	-1 611 721
Resultat överfört från Skattmästeriet	<u>1 415 628</u>
Totalt	28 836 546
Disponeras för	
Balanseras i ny räkning	<u>28 836 546</u>
Summa	28 836 546

Resultaträkning

Belopp i kr	Not	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Föreningens intäkter			
Nettoomsättning	2	11 692 091	10 893 053
Övriga rörelseintäkter		750 989	341 444
Summa rörelseintäkter, lagerförändring m.m.		12 443 080	11 234 497
Föreningens kostnader			
Råvaror och förnödenheter		-5 483 313	-5 085 437
Övriga externa kostnader		-5 158 424	-4 450 613
Personalkostnader	3	-3 009 507	-2 678 441
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-238 957	-209 554
Övriga rörelsekostnader		-14	-
Summa rörelsekostnader		-13 890 215	-12 424 045
Rörelseresultat		-1 447 135	-1 189 548
Finansiella poster			
Resultat från övriga finansiella anläggningstillgångar		1 239 549	1 204 107
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		176 771	56 031
Räntekostnader och liknande resultatposter		-23 077	-5 054
Summa finansiella poster		1 393 243	1 255 084
Resultat efter finansiella poster		-53 892	65 536
Bokslutsdispositioner			
Övriga bokslutsdispositioner	4	-142 201	-307 120
Summa bokslutsdispositioner		-142 201	-307 120
Resultat före skatt		-196 093	-241 584
Årets resultat		-196 093	-241 584

Balansräkning

Belopp i kr	Not	2023-12-31	2022-12-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
Materiella anläggningstillgångar			
Byggnader och mark	5	3 087 835	3 266 797
Inventarier, verktyg och installationer	6	306 987	261 982
Summa materiella anläggningstillgångar		3 394 822	3 528 779
Finansiella anläggningstillgångar			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	7	21 157 034	21 603 084
Summa finansiella anläggningstillgångar		21 157 034	21 603 084
Summa anläggningstillgångar		24 551 856	25 131 863
Omsättningstillgångar			
Varulager m.m.			
Råvaror och förnödenheter		594 547	451 142
Summa varulager		594 547	451 142
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		231 270	97 777
Övriga fordringar		4 009	4 224
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		582 345	503 896
Summa kortfristiga fordringar		817 624	605 897
Kassa och bank			
Kassa och bank		7 036 064	6 898 013
Summa kassa och bank		7 036 064	6 898 013
Summa omsättningstillgångar		8 448 235	7 955 052
SUMMA TILLGÅNGAR		33 000 091	33 086 915

Balansräkning

Belopp i kr	Not	2023-12-31	2022-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital	9		
Balanserat resultat		29 032 639	29 274 222
Årets resultat		-196 093	-241 584
Eget kapital vid räkenskapsårets slut		28 836 546	29 032 638
Avsättningar	10		
Övriga avsättningar		2 498 665	2 356 464
Summa avsättningar		2 498 665	2 356 464
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		1 186 838	1 194 368
Övriga skulder		177 230	230 364
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		300 812	273 081
Summa kortfristiga skulder		1 664 880	1 697 813
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		33 000 091	33 086 915

Noter

Belopp i kr om inget annat anges.

Not 1 Redovisningsprinciper

Årsbokslutet är upprättat i enligt med bokföringslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd BFNAR 2017:3 Årsbokslut (K2/K3).

Värderingsprinciper m.m

Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats utifrån anskaffningsvärden om inget annat anges nedan.

Fordringar

Fordringar är redovisade till anskaffningsvärde minskat med eventuell nedskrivning.

Varulager

Varulagret värderas, med tillämpning av först-in först-ut principen, till det lägsta av anskaffningsvärdet och nettoförsäljningsvärdet på balansdagen.

Avskrivningsprinciper för anläggningstillgångar

Avskrivningar enligt plan baseras på ursprungliga anskaffningsvärden och beräknad nyttjandeperiod. Följande avskrivningstider tillämpas:

Anläggningstillgångar	År
Immateriella anläggningstillgångar:	
Materiella anläggningstillgångar:	
-Byggnader	10-50
-Inventarier, verktyg och installationer	5-10

Not 2 Nettoomsättning per rörelsegrän och geografisk marknad

Intäkter per väsentligt intäktsslag

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Medlemsintäkter	1 111 425	1 092 900
Restaurang-och uthymingsverksamhet	8 913 938	7 985 489
Hysesintäkter studentbostäder	865 141	813 965
Biljetter	801 587	1 000 698
Summa	11 692 091	10 893 052

Not 3 Personal

Personal

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Heltidsarvoderade anställda	5	5
Summa	5	5

Löner, andra ersättningar och sociala kostnader

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Övriga löner	2 312 655	2 077 980
Sociala kostnader och pensionskostnader	694 052	591 067
Övriga personalkostnader	2 800	-
Summa	3 009 507	2 669 047

Not 4 Bokslutsdispositioner

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Avsättning Jul på Uplands	51 167	
Nyttjande Jul på Uplands	-54 246	
Avsättning Renoveringsfond	145 280	307 120
Summa	142 201	307 120

Not 5 Byggnader och mark

	2023-12-31	2022-12-31
Ackumulerade anskaffningsvärden:		
Vid årets början	10 882 468	8 043 036
Nyanskaffningar		321 816
Omklassificeringar		2 517 616
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	10 882 468	10 882 468
Ackumulerade avskrivningar enligt plan:		
Vid årets början	-7 615 671	-7 451 973
Årets avskrivning enligt plan	-178 962	-163 698
Utgående ackumulerade avskrivningar	-7 794 633	-7 615 671
Redovisat värde vid årets slut	3 087 835	3 266 797

Not 6 Inventarier, verktyg och installationer

	2023-12-31	2022-12-31
Ackumulerade anskaffningsvärden:		
Vid årets början	2 342 165	2 232 108
Nyanskaffningar	105 000	110 057
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	2 447 165	2 342 165
Ackumulerade avskrivningar enligt plan:		
Vid årets början	-2 080 183	-2 034 327
Årets avskrivning anskaffningsvärden	-59 995	-45 856
Utgående ackumulerade avskrivningar	-2 140 178	-2 080 183
Redovisat värde vid årets slut	306 987	261 982

Not 7 Andra långfristiga värdepappersinnehav

	2023-12-31	2022-12-31
Akkumulerade anskaffningsvärden:		
Vid årets början	21 603 084	
Tillkommande tillgångar		21 603 084
Avgående tillgångar	-446 050	
Redovisat värde vid årets slut	21 157 034	21 603 084

Not 8 Ställda säkerheter och eventualförpliktelser

Ställda säkerheter

	2023-12-31	2022-12-31
Panter och säkerheter för egna skulder	700 000	700 000

Not 9 Eget kapital

	2023-12-31	2022-12-31
Eget kapital vid årets ingång	29 032 639	-3 405 907
Årets resultat verksamheten	-1 611 721	-241 584
Årets resultat skattemåsteriet	1 415 628	32 680 130
Belopp vid årets utgång	28 836 546	29 032 639

Not 10 Övriga avsättningar

	2023-12-31	2022-12-31
Avsatt till Inspektorsportätt	65 099	65 099
Avsatt till jul på Uplands	273 831	276 910
Avsatt till Renoveringsfonden	2 159 735	2 014 455
Belopp vid årets utgång	2 498 665	2 356 464

Underskrifter

Uppsala, det datum som framfår av den digitala signaturen

Sandra Friberg
Inspektor

Annika Sonnek
Skattmästare ekonomi

Katarina Bäcklund Stålenheim
Skattmästare fastighet

Sara Backman Prytz
Proinspektor

Anne Andresen
Förste Kurator

Rosanne Heijstek
Andre kurator

Rebecca Andersson
Tredje Kurator

Joana Baldi
Köksmästare

Ranjit Raja Rangarajan
Pubmästare

David Costa
Ledamot

Sebastian Anderson Kurko
Ledamot

Alina Aquino Sahlén
Ledamot

Nicolas Malet
Ledamot

Catarina Leite
Ledamot

Ulrika Andersdotter
Ledamot

Markus Sjöln
Ledamot

Vår revisionsberättelse har lämnats den dag som framgår av den digitala signaturen

Katarina Boiwe
Auktoriserad revisor

Polcarpio Bernerstedt
Verksamhetsrevisor

Outgoing invoices

There are about 51k in outstanding overdue invoices (not counting invoices to the Treasury). These are exclusively invoices to other nations and our own active members, so all rentals have been paid.

Incoming invoices

No invoices that are overdue.

There's about 944k in outstanding invoices (including the ones not yet registered).
The current liquidity is about 1,36 MSEK, so no cash injection needed at this time.

Taxes

All taxes paid on time, shouldn't be any deficit on the tax account. I'm still waiting on getting access to the Tax account, it's likely necessary to send in the form again.

Economic Reports 2024

Still no progress on the reports, due to missing activities reports. This needs to be handled the upcoming month if we want the annual report for 2024 to be done before the end of the year.

Economic Report August

Most activities closed. Still two things sticking out that have a big impact:

- Food margins are still low.
- Svantes has lost 311k of sales compared to last month.

Annual report 2023

Finally done and will be presented this meeting. What then remains is to collect all signatures, preferably before Tuesday.

